

**Spanien****Neue Gebührenbeträge**

Mit Gesetz Nr. 38/1992 vom 29. Dezember 1992<sup>1</sup> sind die Patentgebühren geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, daß ab **1. Januar 1993** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ;

ESP 11 640 (ESP 10 890 für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern).

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:

ESP 31 050 zuzüglich ESP 1 250 für jede über 22 hinausgehende Seite der Übersetzung (ESP 26 290 zuzüglich ESP 1 000 für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern).

3. Jahresgebühren:

|          | ESP    |
|----------|--------|
| 3. Jahr  | 2 550  |
| 4. Jahr  | 3 180  |
| 5. Jahr  | 6 080  |
| 6. Jahr  | 8 970  |
| 7. Jahr  | 11 850 |
| 8. Jahr  | 14 750 |
| 9. Jahr  | 17 630 |
| 10. Jahr | 20 530 |
| 11. Jahr | 24 870 |
| 12. Jahr | 29 200 |
| 13. Jahr | 33 530 |
| 14. Jahr | 37 890 |
| 15. Jahr | 42 230 |
| 16. Jahr | 48 130 |
| 17. Jahr | 53 790 |
| 18. Jahr | 59 580 |
| 19. Jahr | 65 360 |
| 20. Jahr | 71 150 |

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: ESP 7 950

Gebühr für jede ausländische Priorität: ESP 2 390

5. Gebühr für eine zusätzliche Recherche (Art. 18 Kgl. Verordnung 2424/1986): ESP 12 520

#### **Fortschreibung der Informationsbrochure "Nationales Recht zum EPÜ"**

Benutzer der Informationsbrochure des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (7. Auflage) werden gebeten, die in den Tabellen III. B, Spalte 2; IV, Spalte 3; VI, Spalte 1 und VII, Spalte 2 genannten Gebührensätze entsprechend zu ändern.

**Spain****New fee rates**

By Law No. 38/1992 of 29 December 1992<sup>1</sup> the fees for patents have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 1993** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:

ESP 11 640 (ESP 10 890 for translations on magnetic data carrier).

2. Publication of translation of the patent specification under Article 65 EPC:

ESP 31 050 plus ESP 1 250 for each page of the translation in excess of the 22nd (ESP 26 290 plus ESP 1 000 for translation on magnetic data carrier).

3. Renewal fees:

|           | ESP    |
|-----------|--------|
| 3rd year  | 2 550  |
| 4th year  | 3 180  |
| 5th year  | 6 080  |
| 6th year  | 8 970  |
| 7th year  | 11 850 |
| 8th year  | 14 750 |
| 9th year  | 17 630 |
| 10th year | 20 530 |
| 11th year | 24 870 |
| 12th year | 29 200 |
| 13th year | 33 530 |
| 14th year | 37 890 |
| 15th year | 42 230 |
| 16th year | 48 130 |
| 17th year | 53 790 |
| 18th year | 59 580 |
| 19th year | 65 360 |
| 20th year | 71 150 |

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: ESP 7 950

Fee for each foreign priority: ESP 2 390

5. Fee for a supplementary search (Art. 18 Royal Decree 2424/1986): ESP 12 520

#### **Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"**

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (7th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables III. B, column 2; IV, column 3; VI, column 1, and VII, column 2.

**Espagne****Nouveaux montants des taxes**

Conformément à la loi n° 38/1992 du 29 décembre 1992<sup>1</sup>, les taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1<sup>er</sup> janvier 1993**, les montants suivants sont applicables:

1. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE:

11 640 ESP (10 890 ESP pour traductions sur support de données magnétique).

2. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE:

31 050 ESP plus 1 250 ESP pour chaque page de la traduction au-delà de la 22<sup>e</sup> page (26 290 ESP plus 1 000 ESP pour traductions sur support de données magnétique).

3. Taxes annuelles:

|                       | ESP    |
|-----------------------|--------|
| 3 <sup>e</sup> année  | 2 550  |
| 4 <sup>e</sup> année  | 3 180  |
| 5 <sup>e</sup> année  | 6 080  |
| 6 <sup>e</sup> année  | 8 970  |
| 7 <sup>e</sup> année  | 11 850 |
| 8 <sup>e</sup> année  | 14 750 |
| 9 <sup>e</sup> année  | 17 630 |
| 10 <sup>e</sup> année | 20 530 |
| 11 <sup>e</sup> année | 24 870 |
| 12 <sup>e</sup> année | 29 200 |
| 13 <sup>e</sup> année | 33 530 |
| 14 <sup>e</sup> année | 37 890 |
| 15 <sup>e</sup> année | 42 230 |
| 16 <sup>e</sup> année | 48 130 |
| 17 <sup>e</sup> année | 53 790 |
| 18 <sup>e</sup> année | 59 580 |
| 19 <sup>e</sup> année | 65 360 |
| 20 <sup>e</sup> année | 71 150 |

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux:

Taxe de dépôt: 7 950 ESP

Taxe pour chaque priorité étrangère: 2 390 ESP

5. Taxe pour une recherche complémentaire (Art. 18 Décret Royal 2424/1986): 12 520 ESP

#### **Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (7<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux III. B, colonne 2; IV, colonne 3; VI, colonne 1 et VII, colonne 2.

<sup>1</sup> BOE núm. 313/92, 44487.

<sup>1</sup> BOE núm. 313/92, 44487.

<sup>1</sup> BOE núm. 313/92, 44487.